

ELŐFIZETÉSI DIJ:
Házhoz hordva havonta
1 kor. 20.

Egyes szám ára
10 fillér.

TEMESVÁRI SZÍNHÁZ

Felolvasó - OSZTIE ANDOR
szerkesztő:
KIADÓTULAJDONOS:
CSENDES LIPÓT
papírkereskedés - könyvnyomda
TEMESVÁR - BELVÁROS
Zápolya-utca 5

SZÖVEGES ÉS KÉPES SZÍNHÁZINAPILAP.
A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZÍNHÁZ HIVATALOS SZINLAPJA.

Marschall Jakab

kelme-, festő- és vegytisztító-intézet

Temesvár - Józsefváros

Fröbl-utca 19. sz.

a Fő-tér közelében (saját ház).

Első Gyár. Uri Divat, Fehérnemű, Nyakkendő és Kalap Különlegességi Üzlet

KUNOVSKY REZSŐ

■ Temesvár-Gyárvaros via Fő-tér, (Vilsmayer házban). ■

A kor igényeinek megfelelő kalap-javítási műhely. Telefon 469.

Szobovitch József

„Porcellánház”

üveg- és porcellán nagykereskedése

Temesvár-Gyárvaros

Telefon 516. Kossuth-tér. Telefon 516.

„A kis cukros” szövege.

Temesvár, február 24.

Első felvonás.

Normand Paulnak szegény kishivatalnok létére van egy kis falusi viskója. Ott tölti a vakációját Bédarride Félicien festővel és ennek modelljével, Rosette kisaszszonnyal. Kivülük még csak Julie, a szobalány az egyetlen élőlény, sok kilométernyi távolságban. És épen a házuk előtt éri automobilbaleset Benjaminet, Lapistolle csokoládégyáros leányát, aki benyit és segítséget kér. Felicien vállalkozik rá, hogy segít a sofőrnek a reperálásban. De alattomosan még ront is a dolgon, mert délvideki optimizmussal máris összehoronálja magában Pault, — bár ez vőlegény, — a milliomos kisasszonnyal. Benjamine csakugyan kény-

ról és nem szállt fel a legközelebbi vonatra. Benjamine tehát még másnap is ott van Paulnál. Elég kellemetlen ez a fiatalembernek, aki már Rosette-től is szabadulni akart, mert menyasszonyának atyja, Mingasson irodafőnök, nagyon finnyás ember. Es Mingasson, aki a leányával megjelenik, két gyanus női alakot is talál jövődöbéli vejenél. Mi több, Benjamine a maga féktelenségében össze-vissza sértegeti a főnök urat, aki dühösen távozik azzal, hogy az eljegyzést felbontottnak tekinti. De füstbemegy Benjamine házassága is. Az elkényesztetett leányka kiadja az útját Hectornak, a vőlegényének, aki féltékenykedik rá. Paul két-ségbeesik, de Benjamine boldog.

Harmadik felvonás.

Paul a miniszteriumban igyekszik kibékíteni Mingassont. De Benjamine, aki pedig csak azért jön, hogy kiengesztelje, ismét elrontja a dolgát. Felicien tovább szövi intrikáit, hogy a fiatalokat összehozza, és sikerül is mindegyikkel elhítenni, hogy a másik csendesesen imádja. De azért Paul, akit Benjamine végképpen elkészerít, alaposan megmondja a leánynak az igazat és ezzel aztán csakugyan végkép magába bolondítja Benjamine-t.

Negyedik felvonás.

Benjamine belátja, hogy ő nem ebbe a világba való. Apácának készül, de Ámor meghiúsítja ezt a tervét, és Paul végre is Benjamine vőlegénye lesz. Ebből a frigyből fakad a Félicien és Rosette boldogsága is.



HARASZTHY MICZI

telen ott maradni éjjelre a falusi házban. A sofőr kerékpáron siet el a távoli állomáshoz, hogy aztán Párisba utazzék, és egy másik automobilon térjen vissza a kisaszszonyáért. Rábirja Juliet, hogy kísérje őt el tandemjén.

Második felvonás.

A sofőr cseppet sem volt pontos. Julie társaságában megelégedett az idő mulásá-



**Gerő
cipők**

Belváros

Jenőherczeg - u. 5. sz.

Temesvár legnagyobb tűzifatelepe.
Legjobb minőségű tűzifa, porosz szén

Schaar és Várnay

A zgribesti erdővállalat tűzifa- és aprító-telepe.

Legolcsóbb árak.

Kivánatra házhoz szállítva.

Telefon 964.

Telefon 964.

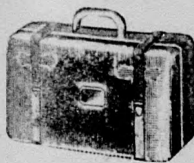


Angol uri
divat-, fehér-
nemű és
kalap külön-
legességi
üzlet

GUTTMANN HENRIK
Temesvár-Belváros, Jenő herczeg-utca (sarok)

Tillschneider A. utóda

Ő fensége József főherczeg kamarai szállítója



különlegességi
bőraruház,
szíjgyártó,
nyerges és
bőröndös



TEMESVÁR-BELVÁROS

Koronaherczeg-utca 3.

Telefonszám 543.

Telefonszám 543.

Téli és tavaszi
ujdonságok

megérkeztek

Telefon 616. ~ Telefon 616.

Holzer

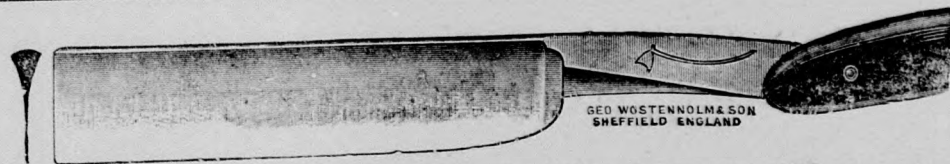
cs. és kir. udvari szállító

női felöltők áruháza

**Temesvár-
Belváros**

Rezső-utca 7.

Külön osztály mérték
utáni rendeléseknek.



KOCH KÁROLY

műköszörús és késműves. Jenő herczeg-u. 9.

Elvállal mindennemű javítást

Felvonás közben.

Temesvár, február 24.

Haverda — a színpadon.

A színházaknál már szinte megszokták, hogy nagy botrányok vagy országos események kapcsán mindig bekopogtatnak — titkos drámaírók egy olyan darab kéziratával, mely a botrányt vagy a nevezetes eseményt dramatizálja.

A Vigszínház is kapott körülbelül két hónappal ezelőtt egy öt felvonásos drámát, melynek hősnője — Haverda Mariska. Az aktualitásban utazó szerző a négy első felvonásban a szabadkai gyilkosság előzményeit, magát a gyilkosságot, a vizsgálatot, majd az esküdszéki tárgyalást adja „izgalmas jelenetek” során, az ötödik felvonás pedig — mert a drámaíró ur ugylátszik látnoki erejű költő is — Mária-Nosztrán ahol az elítélt Haverda Mariska öt évi súlyos rabságban sinylődik.

Mit tett azonban isten, illetve mit tettek a szegedi esküdtek? Felmentették Haverda Mariskát.

Mit tett erre a szerző?

A szenzációs szegedi ítéletet követő napon egy rövidke levél kíséretében beküldötte a Vigszínháznak a darabja új ötödik felvonását és ez a felvonás egy szegedi szálloda szeparéjában játszódik és nagyon vidáman, pezsgő és cigány mellett végződik...

A levélben a gyorskezü szerző megírja, hogy az „események kényszerítő hatása alatt” változtatta meg a darabja ötödik felvonását és azt a tanácsot adja az igazgatóságnak, hogy lehetőleg már a jövő héten adassa elő „szenzációs aktuális” darabját.

HIREK

Temesvár, február 24

A kis cukros.

— A mai premier. —

A Benjamine név alig szerepel a modern szindarabok hősnői sorában és A kis cukros-nak Gavault Paul ma bemutatóra kerülő új darabjának lesz a feladata, hogy népszerűvé tegye. Minthogy pedig Haraszthy Miczi személyesíti „Benzamin” kisasszonyt, kétségtelen, hogy meg fognak vele barátkozni, bár a mi viszonyaink közt még sem féljük a közel jövőben születendő kisasszonykát, hogy lelkes mamák ezt a nevet fogják számukra választani.

Kray József

drogueria, illatszer és festékkeresk.

„A kigyó”-hoz

Temesvár - Belváros

Hunyadi-utca.

Telefon 171. — Telefon 171.

De akárhogy lesz is a dolog, a tény az, hogy Benjamine nagysám enivaló kis hölgy, és bizonyára legalább is oly édes, mint az atyja csokoládéja, amelyet világszerte ismernek és dicsérnek.

Maga a darab pedig teljesen megérdemli a „comédie” elnevezést a szó nemes értelmében, amint azt a Pailleron üde vígjátékaira alkalmazták. Jellemvígjáték minden akadémikus póz és fontoskodás nélkül. Kellemesen, zökkenés nélkül folytatódó a cselekménye, amelynek folyamán érdeklődéssel és mulatva várjuk, hogyan kapja meg a leány a legényt.



BÉRCZY ERNŐ

Mert nem fordítva áll a dolog, amint azt már olyan sokszor láttuk a színpadon, nem a szegény ifju akarja meghódítani a kisasszonyt, hanem Lapisztolle Benjamine nem tud nyugodni, amíg magáénak nem mondhatja a derék fiut, az első embert, aki szemébe mondja az igazat és valóban fütyül a milliókra.

A kedves cselekmény tolmácsolására a kitűnő szerepek személyesítőiként a színház legjobb erői fognak sikra szállani, u. m.: Haraszthy Miczi, Kádass Mariska, Bárdy Gabriella, Fekete, Bérczy és Tábori.

Heltai Jenő fordítása bizonyára nálunk is éppen úgy hozzá fog járulni a mai premier-est sikeréhez, mint Krecsányi Ignác igazgató gondos rendezése.

MÜLLER fest! tisztít!

mindenféle férfi és női ruhát, bálí és színházi kosztümekeket, szőrme garnitúrákat stb. stb.
Plüs- és bársonyfélék mint ujakká kigőzöltetnek.

KARDOS GYULA

Telefon 467. kocsigyártó Telefon 467.

Temesvár - Gyárváros

Három király-utca 14. (saját ház).

Nagy raktár új és használt kocsikban. Kovácsbognár-, nyerges-, fényező-munkák és mindenemű javítások a legolcsóbban elvállaltatnak.

75.000

korona nyerhető már

február hó 25 - én

egy darab Konvertált Jelzalog-sorsjeggyel.

Évente 6 húzás.

Eredeti sorsjegyeket 28 havi 6 koronás részletfizetésre is árusítunk.

Egy részlet lefizetése esetén azonnali játékjog

Igérvény ára: 6 korona.

Temesvári Keresk. Részvénytársaság Váltóüzlete

Belváros, Jenő herceg-tér 3. szám.

— Telefonszám 319. —

KLEIN ÁRMIN

épület- és bútortasztalos

Gyárváros, Három király-utca 14.

Külön bútort javító- és tisztító-műhely

Telefon 975.

Telefon 975.

Olcsó tűzifa!

Mai naptól kezdve eladok

Kevert hasábfát ölenként 12 irt.

Kevert dorongfát „ 10 „

Gross Richárd

Józsefváros, Vaspálya-sor 18/B. és Hunyadi-ut 50. szám

Szíveskedjék a címre ügyelni.

- - Női, férfi divat, ieternemű- és rövidáru-raktár - -

STACHLER ADÁM

Temesvár-Józsefváros, Küttl-tér 3.

Telefon 750.

Ajánlja most érkezett újdonságait

Női ingekben

Női ruhákban

Diszes coursetekben

a hölgyközönség figyelmébe.

Ritka olcsó és szabott árak!

Rövid-, diszmű-, szövött-, női és férfi divat-áruház

SCHOJBERT PÉTER

Temesvár-Gyárváros, Fő-utca.

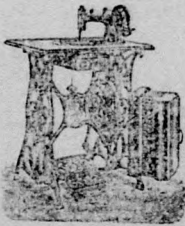
Telefon 652.



LADÁNYI IZSÓ

Temesvár-Belváros, róm. kat. papnövelde-épület.

Valódi Singer-varrógépek. Karikahajós varrógépek. Central-Bobbin-varrógépek, Bakaros (cipész-) varrógépek. Legjobb minőségű kerékpárok és hozzávaló alkatrészek.



Gramofon darabja 18 koronától feljebb, valódi angyaljegyű lemezek nagy választékban. „Columbia” fonográf-hengerek drb. K. 1-30. — Részletfizetés áremelés nélkül.

Mechanikai javítóhely.



Legalkalmasabb

a j á n d é k egy jó varrógép

mely minden háztartásban nélkülözhetetlen.
Állandó nagyraktár valódi családi Singer, valamint karikahajós és centrálbabin gépekben, úgy házi, mint ipari czélokra.
Előnyös havi vagy heti részlettörlesztés mellett minden árfelemelés nélkül, áraink minden versenyen felülmúlnak.
Minden általunk szállított varrógép öt évi jótállást vállalunk.

Singer és Társa

Magyarország legnagyobb varrógép-raktárának
temesvári fióküzlete.

Vezetője: **MOLNÁR JÁNOS**

Temesvár-Józsefváros, Uri-utca 6. (Pucher-ház.)

Gummisarkok a legjobb minőségben !!

WHITTEMORE cipőkenőcs,
JOHNSON cipő-fűzők

legolcsóbban szerezhetők be

ZUCKER GYULA

bőr- és cipésszellék nagykereskedőnél

Temesvár-Belváros, Hunyadi- és Szerb-utca sarak (Leszámitoló bank palota).

Vizgyógyintézet

bejáró felnőttek és gyermekek számára

TEMESVÁROTT, a gyermekpoliklinikában

(Scudier-liget, a villamos-vasút megállóhelye)

Telefon 363. o Telefon 363.

Gyógyeszközök: A modern vizgyógyászat összes eljárásai továbbá: izzasztó, gőz- és forró légszekrény, villamos fényfürdő, forró levegő-kezelés, szénsavas fürdők (naubeni eljárás, szivbajosknál), só-, kén-, lúp- és moorfürdők, villamos kádtürdő, masszázs, gyógytornász (svédgymnastika).
Gyógyjavaslatok: A fejszórt gyógyeszközök megfelelő alkalmazásával kedvező eredmény érhető el különféle ideg- és gerinczagy bántalmaknál (idegesség, ideggyengesség, hysteriák, idegzabák, hűdések és bennulások, ideges szívdobogás, főtájs, áimatlanság, szédülés, Vitus-táncz — Basedow-kor stb.), idült belső betegségek nagy számánál, főleg a gyomor és beteg tenyhe működésénél, aranyeres bántalmaknál, túlságosan lesóványodott és nagyon elhízott egyéneknek, cukorbetegségnek, véréngességnek, sápkórúknál, vertóulás, idült női betegségeknek, izzadmányoknál, csuzos és köszvényes bántalmaknál, stb.

A vizgyógyászati eljárások bármely helybeli vagy vidéki orvos rendelvényére fogantatottak.

Árak díjszabás szerint mérsékeltek.

A befolyó jövedelem jótékony célra, a gyermekpoliklinika fenntartására fordítatik.

Szegénysorsú gyermekek külön időben ingyen nyernek gyógykezelést.

LANGER LIPOT

kárpitos és díszítő

TEMESVÁR - JÓZSEFVÁROS

Bonnáz-utca, józsefvárosi Takarékpénztárral szemben

Legujabb kárpitosmunkák díszes kivitelben állandóan kiállítva a Scudier pavillonban. Modern díszítések és izléses szobabutorzatok olcsó és gyors kivitelben.

Telefon 699

Telefon 699

A hölgyvilág osztatlan dicséretet elvitázhatatlanul a jóhírű

MAISON DRECHSLER

női divattermék

illeti, mely azelőtt Bécsben, Maria-hilferstrasse 78. szám alatt volt, most

Temesvár-Gyár., Három király-u. 14. alatt van.

Május 1-től, Jenő herceg-tér 3. sz. a. lesz.

A cég szállít izléses, szép és sikkes francia és angol ruhákat szerény díjazás mellett.

Műfogakat, fogsorok aranyban és kautsukban. Arany korona és áthidalásokat (szájpadlás nélkül) aranyban készít

FOGTECHNIKAI MŰINTÉZETÉBEN

MEHR ÁRMIN FOGTECHNIKUS

Temesvár - Józsefváros, Hunyadi-ut 15. szám.



FEKETE MIHÁLY

M Ü S O R.

Péntek: „A kis cukros“ (páratlan).

Szombat: „Pillangó kisasszony“ (páros).

Vasárnap, d. u.: „János vitéz“,

este: „Az elvált asszony“ (páratlan).

GOMBÁS ISTVÁN

„Horgony“-nagykávéház, Józsefváros, Bonnaz-u. 20

Színház után a legalkalmasabb és legkellemesebb találkozó hely.

!! Hideg buffet mindenkor kapható !!

Naponkint hangverseny

Legjobb kávéházi italok!

Legfinomabb borok!

Kitünő Dreher-sör!

A n. é. közönség szives pártfogását kéri

Tisztelettel

GOMBÁS ISTVÁN

kávés

Nagy eladás CSENDES

ÉS

FISCHER

női divat és
konfekció áruházában

Temesvár

Gyár város, Kossuth-tér
a szerb épületben.

„A tüzoltóhoz“

Mától kezdve az összes áruk
kivételesen meglepően olcsó
extra-árakon adatnak el.

Alkalmi uzsonnák izletesen rendezve.

RUSCHIL REZSŐ

csemege- bor- és fűszerkereskedés

Temesvár-Belváros

Telefonszám 165.

Színházi bonbonok és csokoládék

Bel- és külföldi borok, pezsgők.



URAIM!!!

Arany ékszer és ezüst új munkák, valamint javítások izléses kivitelben készit

OSTERN MIKSA

villanyos erővel berend. műh.

Temesvár-Belváros, Jenő herceg-u.

BRAUN ANTAL hangszerész

TEMESVÁR-BELVÁROS

JENŐHERCEG-UTCZA 14. (SAJÁT HÁZ).

Különleges tinom hegedűk, violák és gordonák készitési műterme.

Legnehezebb javítások művészi kivitelben.

Az összes hangszer leg-nagyobb raktára Délmagyarországon



Heti vagy havi részletfizetésre

kapható

női, férfi divat, vászon, menyasszonyi kelengyék,
továbbá női és férfi konfekció

ugyanabban az árban, mint készpénzért

□ SZÁNTÓ JENŐ □

Temesvár-Józsefváros, Bonnaz-utca 18.

Postai meghívásokra rögtön teszem tiszteletemet.

Szőnyegek

izléses kivitelben a legnagyobb szőnyeg gyári-
raktárban nagy választékban olcsón beszerezhetők.

Diener Testvérek

Jenő herceg-utca.

(Babusnik-féle házban).

Saját műhely új munkáknak!
Ékszer-, arany-, ezüstárúkbán,
valamint zsebórákban a leg-
nagyobb választékban található

RIEGER E. ÉS F.
(Tulajdonos: RIEGER LAJOS)
- - ÉKSZERÉSZEK-nél - -

TEMESVÁR-BELVÁROS, HUNYADI-UTCZA 4.
Városi és megyei telefon-szám 839.

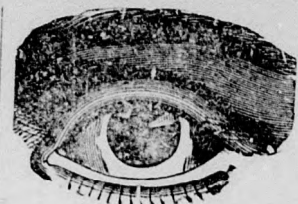
Telefon 342 | Telefon 342

Lichtfusz József
Férfi és női divataruház.

Folyvást újdonságok!
Nagy választék!
Jutányos árak!

Temesvár-Józsefváros
Scudier-tér 2. szám.

Telefon 342 | Telefon 342



Igen fontos
mindazoknak, kik
szemüveget viselnek

**Reflexmentes
új „PEROS“**

„Diaphragma“ szemüveg és csiptető KECSKEMÉTI
SÁNDOR látzerész által törvényileg védve
homogén fényváltó kristályüveg. „PEROS“ üve-
gek a legtökéletesebbek a tiszta, pontos látáshoz,
a látóképesség kimérésére és megőrzésére.
Kizárólagos raktár Ausztria és Magyarország részére:
KECSKEMÉTI SÁNDORNÁL
TEMESVÁR-BELVÁROS.
Agrár-palota

ENGEL MÓR, ÉKSZERÉSZ
Temesvár-Gyárvaros, Andrassy-ut 24.

Legnagyobb választék valódi arany-, ezüstáru, briliáns ékszerek
és kitűnő órákban, legolcsóbb szabott árak mellett.

Újdonságok menyasszonyi és nászajándékokban.
Valódi ezüst-árak és legfinomabb china-ezüst dísz tárgyak gyári ára-
kon kaphatók.

A világhíres Schaffhausen, Omega- és Zenith- precizio-órák
nagy raktára.

Javítások és új munkák gyorsan és portosan saját műhelyemben
készítettek. Telefon 654 szám.

Megyei telefon 567. Városi telefon 567.

Ruschil és Lenner
vászon- és fehérnemű-kereskedés

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 5. szám.

Menyasszonyi kelengyék
300 koronától feljebb!
Kelengyék újszülötteknek!

Állandóan a legkülönlegesebb
újdonságok
Téli és őszi ruhakelmékben

KUNST JÓZSEF
áruháza
Belváros, Merczy-utca 7.

Folyó szám 145.

Csütörtök, 1910. február hó 24 én:

Evadberlet. 142. (páros) szám

A kis czukros.

Vigjáték négy felvonásban. Irta: Paul Pavault. Francziából fordította: Heltai Jenő.

S Z E M É L Y E K:

Paul Normand, hivatalnok a munkásügyi
miniszteriumban
Felicien Bedarride, festő, Paul barátja
Lapistolle, csokoládégyáros
Benjamine, leánya
Hector de Pavézac, Benjamine vőlegénye
Mingassol, irodafőnök a munkásügyi mi-
niszteriumban
Florise, leánya

Fekete Mihály
Bérczy Ernő
Tábori Emil
Haraszthy Miczi
Vajda Dezső
Kövessy Lajos
Dinnyési Rózsí

Resette, modell
Julie, szobaleány Paulnál
Boissy, hivatalnok a munkásügyi
Foupet, miniszteriumban
Pinglet, sofőr
Jeán, szolga Felicien-nél
Pinczer
Casimir, szolga a munkásügyi miniszte-
riumban

Bárdy Gabriella
Kádass Mariska
Kövesdi Jenő
Róna Valér
Abay Gyula
Kottler Vilmos
Jámbor György
Gazdácska Lajos

Történik: az első és második felvonás Paulnál, a harmadik a munkásügyi miniszterium egyik irodahelyiségében, a negyedik Felicien-nél. Idő: jelenkor.

Helyárak: Földszinti és elsőemeleti páholy 12 korona, másodemeleti páholy 8 korona, elsőrendű földszinti zártszék az első
nyolcz sorban 2 korona 40 fillér, másodrendű földszinti zártszék a többi sorokban 2 korona, másodemeleti zsöllye-
szék az első és második sorban 2 korona, másodemeleti zsöllyeszék a többi sorokban 1 korona 60 fillér, karzati
zártszék 1 korona, földszinti állóhely 1 korona, földszinti katona- és gyermekjegy 60 fillér, karzati állóhely 40 fillér.

Kezdeté fél 8 órakor.

A nézőtérben a hölgyek kalap nélkül jelenhetnek meg.

Vége 10 órakor.

Jegyek válthatók: délelőtt 9-12, délután 3-5 óra közt a nappali, továbbá esti 7 órától kezdve az előadás végéig a színházi pénztárnál.

Gonda Adolf

Különlegességek
sport-, szőrme- és
bőrárúkbán

Külön osztály:
Gyermekruhák részére és gyapjuszövetek mér-
ték utáni rendelésekre

Férfi, fiu- és gyermekruhák áruháza
Temesvár-Belváros
Hunyadi-utca 7. szám.
A magy. kir. állami vasuti tisztviselők szállítója.
Telefonszám 451.

Újdonságok!

Ékszer-, arany- és ezüstárúkbán, műipari cikkekben és zsebórákban
DRACHSLER VILMOS ékszerésznél
TEMESVÁR-BELVÁROS, Merczy-utca 8. — Saját ékszer-készítő és javító műhely!
Telefonszám 799.

WEINBERGER JÁNOS

Elsőrangú cipőáruháza
Temesvár-Belváros, Hunyadi-u. 10.
Telefonszám 257.

Alkalmi és estélyi-czipő külön-
legességek. Egyedüli raktár
„Chasalla“ rendszerű egészség-
ügyi czipőkben.

Nyomatott Csendes Lipót könyvnyomdai műintézetében, Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.